

Spielanleitung

Instruction* Règle du jeu* Spelregels* Regla del juego

Manuale* 说明书

D EN F NL ES I CHN

Wandspielobjekt „Mosaik“

“Mosaic” Wall Toy

Jeu décoratif mural „Mosaïque“

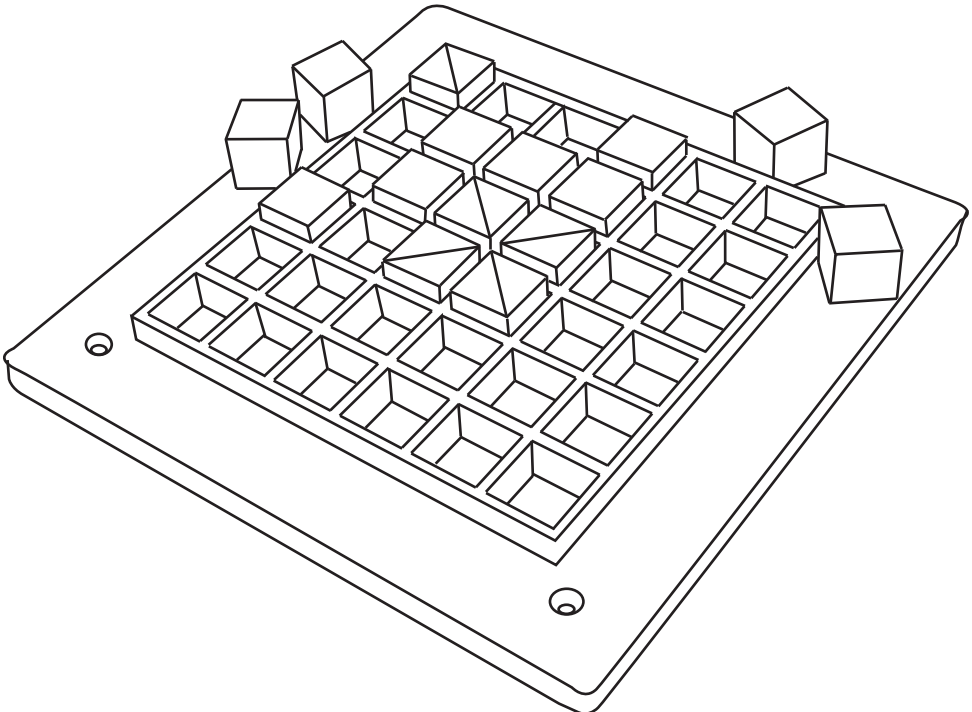
Muurspel “Mozaiek”

Juego de pared “Mosaico”

Gioco da parete „Mosaico”

墙面游戏-马赛克

Nr.: 23611



belsduc

Wandspielobjekte

Welche Vorteile bieten Wandspielobjekte?

- **VERFÜGBARKEIT**
man braucht sie nicht erst aus dem Schrank zu holen, sind jederzeit bespielbar und beim Säubern der Räume müssen sie nicht erst weggeräumt werden.
- **RAUMSCHMUCK**
sie schmücken den Raum und geben ihm ein heiteres 'spielerisches' Ambiente
- **AUFFORDERUNGCHARAKTER**
sie haben einen hohen Aufforderungscharakter und werden deshalb oft genutzt

Für welche Räume eignen sich die Wandspiele?

- für alle Räume, in denen Kinder gern spielen, also Gruppenräume in Kindereinrichtungen, aber auch fürs private Kinderzimmer
- Räume, in denen Kinder Wartezeiten überbrücken müssen, z. B. in Fluren und Foyers von Kindereinrichtungen, in Wartezimmern bei Ärzten, Optikern, Banken und sonstigen

Was zeichnet unsere Wandspielobjekte aus?

- die Objekte sind so gestaltet, dass Spaß und Freude die Kinder zum Spielen motiviert
- die Spielobjekte haben einen hohen edukativen Effekt. Sie fördern insbesondere:
 - Kreativität (Flexibilität des Denkens, Gestaltfindung)
 - Kommunikation (Gedankenaustausch, Umgang miteinander)
 - Geschicklichkeit (Feinmotorik, Auge-Hand-Koordination)
- durch klare Gestaltung und Reduktion auf das Wesentliche kommuniziert sich die Spielidee von selbst (keine schriftliche Anleitung nötig)
- sie sind robust und leicht zu reinigen

Nr.: 23611

Wandspielobjekt „Mosaik“

Alter:	ab 4
Mitspieler:	1-3
Inhalt:	1 Würfel-Steck-Kasten 36 farbige Plastikwürfel 4 Schrauben 1 Inbusschlüssel + Holz Pult mit 10 Vorlagen zum Stecken
Spielidee & Gestaltung:	Dialogform

In eine Art Setzkasten lassen sich 36 bunte Würfel einlegen. Je nachdem wie man diese anordnet, lassen sich damit die tollsten Ornamente und Muster gestalten. 10 Vorlagekarten zeigen eine Vielzahl von schönen Mustern, die die Kinder nachlegen können. Natürlich sollte man hier auch der eigenen Phantasie und Kreativität freien Lauf lassen.

Bei mehreren Mitspielern können die Würfel abwechselnd eingebaut werden so dass zusätzlich die Verständigung untereinander gefördert wird. Die Würfel können natürlich ebenso aus dem Setzkasten herausgenommen werden und mehrere Kinder können gleichzeitig unterschiedliche Muster legen. Durch den hohen Aufforderungseffekt werden die Kinder oft neue Motive und Bilder gestalten, so dass der „Bunte-Würfel-Setzkasten“ über lange Zeit ein echter „Hingucker“ bleibt.

Das Wandspielobjekt wird mit Hilfe der beiliegenden Schrauben sowie dem Inbusschlüssel an die Wand geschraubt.

Der Holz-Vorlagenpult wird ebenso an die Wand geschraubt und die 10 Vorlagekarten können gleich dort abgelegt werden.

Viel Spaß mit Farben und Muster gestalten!

Wall toy

What are the advantages of wall toys?

- **AVAILABILITY**

You don't have to go to the cupboard to fetch them, you can play with them at any time and you don't have to put them away when you're tidying the room.

- **DECORATION FOR THE ROOM**

They decorate the room and give it a cheerful ,playful' ambience

- **INVITING CHARACTER**

They look very inviting and are therefore used a lot.

What rooms do the wall toys suit?

- They are suitable for any room in which children like playing, e.g. group rooms in schools, day-care centres or leisure facilities but also for children's bedrooms and playrooms in private houses
- Rooms in which children have to wait a long time, z. B. in halls and foyers of schools, day-care centres or leisure facilities and in waiting rooms at the doctor, optician, in the bank etc.

What distinguishes our wall toy?

- the toys are designed to be fun so that children will enjoy them and be motivated to play with them.
- the toys are very educational and in particular they develop:
 - creativity (flexibility in thinking, looking for shapes)
 - communication (exchanging ideas, relating to each other)
 - dexterity (fine motor skills, hand-eye co-ordination)
- the idea of the game is communicated by the clear organisation and reduction to the essential (no need for written instructions)
- they are sturdy and easy to clean

Art. No.: 23611

„Mosaic“ wall toy

Age:	4+
Players:	1-3
Contents:	1 case for inserting the cubes 36 coloured plastic cubes 4 screws 1 Allen Key + wooden console with 10 pictures for copying

Game idea & design: Interactive form

36 coloured cubes can be inserted into a kind of case. Depending on how they are arranged, fantastic designs and patterns can be created. 10 pattern cards show a large number of beautiful patterns for the children to copy. Of course, children should also be allowed free rein to use their own imagination and creativity. When a number of children are playing together, they can take turns at putting in the cubes and this encourages communication between them. Of course, the cubes can be taken out of the case and several children can lay different patterns at the same time. Because of its very attractive appearance the children can often form new motifs and pictures so that the brightly coloured cube case will remain a genuine eyecatcher for a long time.

The wall toy is screwed to the wall with the aid of the enclosed screws and the Allen Key.

The wooden pattern console is also screwed to the wall and the 10 pattern cards can be laid there.

Have a lot of fun with the colours and patterns.

Jeux décoratifs muraux

Quels sont les avantages des jeux décoratifs muraux ?

- **DISPONIBILITE**
On n'a pas besoin de les sortir de l'armoire, on peut jouer avec à tout moment et on ne doit pas les ranger avant de faire le ménage.
- **DECORATION DE LA PIECE**
Ils décorent la pièce et créent une ambiance gaie, ludique
- **INVITENT A JOUER**
Ils invitent à jouer, c'est pourquoi ils sont souvent utilisés.

A quelles pièces conviennent-ils ?

- Pour toutes les pièces où les enfants aiment jouer, dans les salles de groupes des établissements pour enfants, mais aussi dans les chambres d'enfants privées
- Dans les pièces où les enfants doivent patienter, par exemple dans les couloirs et foyers des établissements pour enfants, dans les salles d'attente des médecins, des opticiens, des banques, etc...

Quelles sont les caractéristiques de nos jeux décoratifs muraux ?

- Les objets sont conçus de telle manière que les enfants sont motivés pour jouer, grâce au divertissement et au plaisir qu'ils éprouvent
- Les jeux ont une grande valeur éducative. Ils développent en particulier :
 - la créativité (flexibilité de la pensée, identification des formes)
 - la communication (échange d'idées, rapports avec les autres)
 - l'adresse (motricité fine, coordination des gestes et de la vue)
- Grâce à leur conception simple, réduite à l'essentiel, l'idée du jeu est évidente (des règles du jeu écrites ne sont pas nécessaires)
- Ils sont robustes et faciles d'entretien.

No. d'art. : 23611

Jeu décoratif mural „Mosaïque“

Age :	à partir de 4 ans
Joueurs :	1-3
Contenu :	1 casier à cubes 36 cubes en plastique multicolores 4 vis 1 clé Allen + pupitre en bois avec 10 modèles

Idée du jeu & conception : Dialogform

Le jeu se compose de 36 cubes multicolores à insérer dans un genre de casier d'imprimeur. Selon leur disposition, on peut réaliser de jolis décors et motifs. 10 cartes-modèles montrent un grand nombre de motifs attrayants pouvant être reproduits par les enfants. Naturellement, il est conseillé de laisser libre cours à son imagination pour développer sa créativité. Si plusieurs enfants jouent ensemble, ils peuvent placer les cubes chacun leur tour dans le casier. Ceci demande en plus de se mettre d'accord. De même, on peut sortir les cubes du casier et plusieurs enfants peuvent réaliser en même temps des motifs différents. Le jeu invite souvent les enfants à réaliser de nouveaux motifs et le „casier aux cubes multicolores“ accrochera les regards pendant longtemps.

Visser le jeu décoratif mural au mur à l'aide des vis fournies.

Visser également le pupitre-modèle en bois au mur et y ranger les 10 cartes-modèles.

Amusez-vous bien en réalisant des motifs colorés !

Muurspelen

Welk voordeel hebben muurspelen?

- **BESCHIKBAARHEID**
Men hoeft ze niet uit de kast te halen, ze zijn te allen tijden bespeelbaar en bij het schoonmaken van de vertrekken moeten ze niet eerst worden weggeruimd.
- **SIER VOOR HET VERTREK**
Ze versieren het vertrek en verlenen het een gezellig "speels" ambiente
- **UITNODIGINGSKARAKTER**
Ze hebben een sterk uitnodigingskarakter en worden daarom vaak gebruikt

Voor welke vertrekken zijn muurspelen geschikt?

- Voor alle vertrekken, waarin kinderen graag spelen als bijv. groepsruimtes en inrichtingen voor kinderen en kleuters, maar ook voor de particuliere kinderkamer
- Vertrekken, waarin kinderen wachttijden moeten overbruggen, bijv. in gangen en foyers van inrichtingen voor kleuters en kinderen, in wachtkamers bij artsen, opticiens, banken en eendere plaatsen

Wat is zo speciaal aan onze muurspelen?

- De objecten zijn zodanig gemaakt dat plezier en vreugde de kinderen tot spelen motiveert
- De spelobjecten hebben een hoog educatief effect. Ze bevorderen vooral:
 creativiteit (flexibiliteit van het denken, vinden van vormen)
 communicatie (uitwisseling van gedachten, omgang met elkaar)
 handigheid (fijne motoriek, oog-hand-coördinatie)
- Door een heldere vormgeving en de beperking tot het belangrijkste deelt het spelidee zich vanzelf mee (geen schriftelijke instructies noodzakelijk)
- Ze zijn robuust en eenvoudig te reinigen

Art. nr.: 23611

Muurspel "Mozaiek"

Leeftijd:	vanaf 4 jaar
Aantal spelers:	1-3
Inhoud:	1 dobbelsteen-insteek-blok 36 kleurige plastic dobbelstenen 4 schroeven 1 inbus sleutel + houten pult met 10 patronen om in te steken
Spelidee & vormgeving:	Dialogform

In een soort letterbak kunnen 36 kleurige dobbelstenen worden geplaatst. Afhankelijk ervan hoe ze worden gerangschikt kunnen daarmee de mooiste versieringen en patronen worden gemaakt. 10 patroonkaarten tonen een reeks mooie ornamenten die de kinderen kunnen nabootsen. Natuurlijk moet men hier ook de eigen fantasie en creativiteit vrij tot uiting laten komen. Wanneer er meer kinderen spelen, kunnen de dobbelstenen ook afwisselend worden ingebouwd, zodat bovendien de onderlinge communicatie wordt bevorderd. De dobbelstenen kunnen uiteraard uit de letterbak worden gepakt en meerdere kinderen kunnen tegelijkertijd verschillende patronen leggen. Door het sterke uitnodigingseffect zullen de kinderen vaak nieuwe motieven en afbeeldingen maken, zodat de "letterbak met de kleurige dobbelstenen" gedurende een hele poos de blikken aan zal trekken.

Het muurspel wordt met behulp van de bijgesloten schroeven aan de muur bevestigd.

Het houten pult met de patronen wordt eveneens aan de muur bevestigd en de 10 patroonkaarten kunnen daar worden bewaard.

Veel plezier met kleuren en patronen wenst.

Juegos de pared

¿Qué ventajas ofrecen los juegos de pared?

- **DISPONIBILIDAD**

No necesitan ser sacados del armario, pueden utilizarse para jugar en cualquier momento, y no necesitan ser recogidos cuando se desea limpiar la habitación.

- **DECORACIÓN INTERIOR**

Adornan la habitación y le confieren un ambiente "juguetón".

- **CARÁCTER MOTIVADOR**

Tienen un fuerte carácter motivador, razón por la que los niños recurren a ellos con frecuencia.

¿Para qué tipo de habitaciones son aptos los juegos de pared?

- Para todas las habitaciones en las que les gusta jugar a los niños, es decir, salas colectivas en instalaciones infantiles, pero también para la habitación del niño en casa.
- Para salas en las que los niños tienen que pasar tiempos de espera, por ejemplo, en pasillos y vestíbulos de instalaciones infantiles, en salas de espera de médicos, ópticos, bancos y similares.

¿Qué caracteriza los juegos de pared?

- Los objetos de juego están diseñados de manera que la diversión y el gozo animan a los niños a jugar.
- Los objetos de juego tienen un elevado efecto educativo y desarrollan especialmente:
 - La creatividad (flexibilidad del pensamiento, creación de figuras y formas).
 - La comunicación (intercambio de pensamientos, trato mutuo).
 - La destreza (motricidad fina, coordinación ojo-mano).
- Gracias a su claro diseño y la reducción a los elementos esenciales, la idea del juego se comunica por sí sola (no se necesitan instrucciones escritas).
- Son robustos y fáciles de limpiar.

Ref. nº: 23611

Juego de pared "Mosaico"

Edad:	a partir de 4 años
Jugadores:	de 1 a 3
Contenido:	1 caja con dados insertables 36 dados de material plástico en diferentes colores 4 tornillos 1 llave Allen + repisa de madera con 10 plantillas para insertar
Ideado y diseñado por:	Dialogform

Una especie de bandeja con compartimentos tipo "caja de imprenta" ofrece cabida para 36 dados de colores. Dependiendo de la disposición de éstos, se pueden crear los ornamentos y dibujos más estupendos. Las 10 plantillas incluidas muestran una gran variedad de bonitos dibujos que los niños pueden reproducir. Naturalmente, también debería dejarse rienda suelta a la fantasía y creatividad propias. Si hay varios jugadores, los dados pueden ir insertándose por turnos, lo que fomenta adicionalmente la comunicación mutua. Los dados también pueden sacarse fuera de la caja, de manera que varios niños a la vez puedan crear diferentes dibujos. Gracias al fuerte carácter motivador de este juego, los niños se sienten animados a diseñar nuevos motivos y dibujos una y otra vez, de manera que la "caja de dados de color" será un verdadero "captador de miradas" durante mucho tiempo.

El juego se sujeta a la pared con ayuda de los tornillos incluidos.

Asimismo, se atornilla en la pared la repisa de madera para depositar las 10 plantillas.

Mucha diversión al diseñar con colores y dibujos desea.

Giochi da parete

Quali sono i vantaggi dei giochi da parete?

- **DISPONIBILITÀ**
Non è necessario tirarli fuori dall'armadio per giocare, sono sempre a disposizione e non c'è bisogno di risistemarli prima di fare le pulizie nella stanza.
- **ORNAMENTO**
Ornano la stanza e creano un'atmosfera serena e ,ludica'.
- **INVITANTI**
Sono sempre un invito a giocare, per questo vengono usati spesso.

A quali ambienti sono adatti i giochi da parete?

- Sono adatti a tutti gli ambienti in cui i bambini giocano volentieri, quindi le sale di raduno nelle strutture per bambini, ma anche le camerette. Locali in cui i bambini devono trascorrere tempo in attesa, per es. corridoi
- e anticamere nelle strutture per i bambini, le sale d'attesa degli studi medici, dall'ottico, in banca e altro.

Che cosa distingue i giochi da parete?

- Questi giochi sono pensati per fare in modo che i bambini si divertano e siano stimolati a giocare.
- Questi giochi sono altamente educativi. In particolare favoriscono:
 - creatività (flessibilità di pensiero, processo di individuazione della forma)
 - comunicazione (scambio di pensiero, approccio reciproco)
 - destrezza (abilità motoria e coordinazione mano-occhio)
- Con forme nitide ed essenzialità, l'idea del gioco si comunica da sé (non servono istruzioni scritte).
- Sono robusti e facili da pulire.

Art. n.: 23611

Gioco da parete „Mosaico“

Età:	a partire da 4 anni
Giocatori:	1-3
Contenuto:	1 cassetta portadadi 36 dadi di plastica colorati 1 base di legno con 10 schemi d'inserimento 4 viti 1 brugola
Idea di gioco e design:	Dialogform

Una base a settori consente di inserire 36 dadi colorati. A seconda di come si dispongono, si possono creare i disegni e le figure più belli. 10 schemi servono da base per diverse figure interessanti, che i bambini possono seguire. Naturalmente si può dare sfogo anche alla fantasia e alla creatività. Se i giocatori sono più di uno, si può decidere di inserire i dadi a turno, favorendo anche le capacità di reciproca comprensione. Volendo, i dadi si possono anche estrarre dalla base a settori, lasciando che i bambini giochino tutti insieme, creando contemporaneamente diversi modelli. È un gioco molto invitante e i bambini sono motivati a creare disegni e figure nuovi, perciò la „base a settori colorata per i dadi“ cattura sempre lo sguardo.

Questo gioco si può fissare alla parete utilizzando le apposite viti e la chiave comprese nella confezione.

Anche la base di legno con lo schema si avvita alla parete e i 10 schemi si possono posizionare direttamente sulla base.

Buon divertimento a giocare con colori e disegni da.

墙面游戏

墙面游戏有哪些优点呢？

- 任意支配
想玩我们的墙面游戏了，您大可不必再去柜子里把它取出来，任何时间您都可以玩。当您打扫房间时，也无需再移动我们的墙面游戏，它不会是您打扫中的障碍物。
- 家装饰品
我们的墙面游戏可以成为房间中的装饰亮点，带给您愉快、充满乐趣的游戏氛围。
- 极具吸引力
我们的墙面游戏极具吸引力，因此它在幼儿园中很受欢迎。

哪类房间适合我们的墙面游戏？

- 学校的活动室、早教中心、或者是家中孩子的儿童房或活动室，只要是孩子玩耍的房间都适合我们的墙面游戏。
- 同样适用于学校的大厅和门廊，早教中心、诊所、银行和配置眼镜门店的等待室等。

我们的墙面游戏有什么特别之处吗？

- 每款墙面游戏都专为儿童设计，吸引孩子享受游戏的乐趣。
- 我们的墙面游戏极具教育价值。它主要能拓展幼儿以下几种能力：
创造力（思维的反应能力，对形状的辨识能力）
交流能力（想法交流，培养与周围人群的交际能力）
灵活性（精细动作技巧，手眼协调能力）
- 通过清晰简化的图形，孩子可以自己明白掌握墙面游戏主题和规则（无需借助书面说明）。
- 我们的墙面游戏坚实耐用，易于清洗。

货号 23611

墙面游戏-马赛克

游戏配件:	1个墙面游戏底盘 36个塑料块 10张纸卡 1个装纸卡的木匣子 1个装塑料块的木匣子 1套说明书 7个螺丝和1个扳手
适合年龄:	4岁以上
游戏人数:	1人以上

任意抽1张纸卡, 根据纸卡上的图案, 把塑料块放入墙面游戏板的槽中, 摆出同纸卡上一样的图案。

贝乐多祝小朋友们玩得开心, 并有所收获。

安装说明:

用配备的4个大螺丝将墙面游戏底盘固定在墙上, 然后用扳手拧紧。用2个小螺丝将放塑料块的木匣子固定在底盘下面的墙上, 用1个小螺丝将装纸卡的木匣子固定在游戏板旁边的墙上。

beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich - Heine - Weg 2
09526 Olbernhau, Germany
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
info@beleduc.de
© 2005



Achtung! Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Nicht für die Anbringung im Außenbereich geeignet!

Warning! Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard. Not suitable for outside use!

Avertissement! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'ingestion de petits éléments. Ne convient pas à l'exposition en plein air!

¡Atención! No apto para menores de 3 años. Peligro de atragantarse. Contiene pequeñas piezas. ¡No es adecuado para la exposición al aire libre!

Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis!

Attenzione! Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Rischio di ingestione. Piccole parti. Non adatto per l'applicazione all'aperto!

注意! 不适合3岁以下儿童，产品包含小配件，小孩可能吞咽。请您保留地址！不适合户外使用！